

SERIES 3 E-TYPE

JAGUAR





THE **E-TYPE** WITH A DIFFERENCE

Ever since its very first appearance, the Jaguar E-Type has been instantly identifiable, all over the world, by its distinctive and highly individual styling and has become one of Britain's most successful exports.

LA TYPE 'E' QUI EST DIFFÉRENTE
LA 'E' TYPE CHE SI DISTINGUE
DER E-TYPE MIT EINER DIFFERENZ

Now, in Series Three form, it enters a new and even more exciting phase of its career. With many important advancements in design, and with the new Jaguar V12 engine as the principal feature, it continues to be one of the world's most desirable cars.

Depuis qu'elle est apparue pour la toute première fois on a reconnu la Jaguar Type E dans le monde entier aux lignes hautement individuelles qui la distinguent des autres et dans le domaine des exportations britanniques elle a rencontré le plus grand succès.

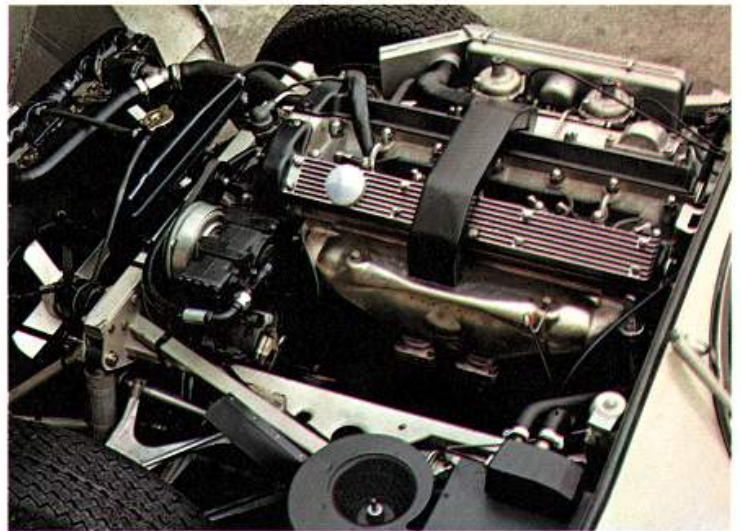
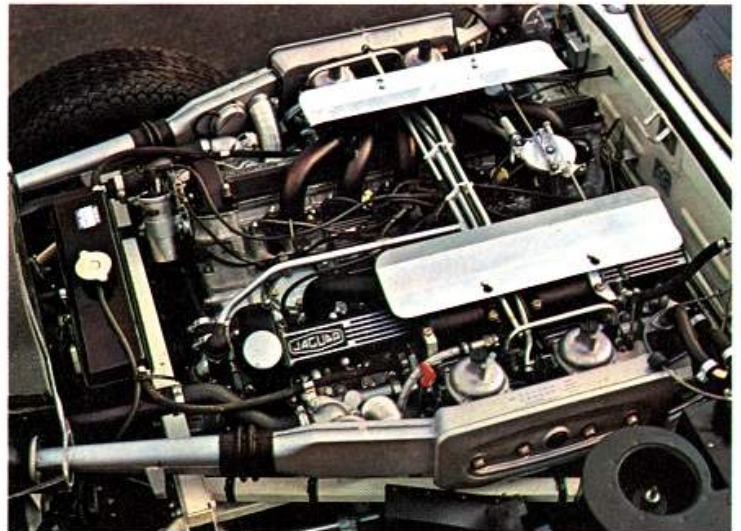
Maintenant sous la forme de la Série Trois, sa carrière entre dans une nouvelle phase encore plus passionnante. Dotée de nombreux perfectionnements importants et du nouveau moteur Jaguar V12 qui en est la principale particularité elle continue d'être l'une des voitures les plus désirées au monde.

Alla sua comparsa, la Jaguar 'E' Type è stata immediatamente identificata ovunque, per la distinzione e stile spiccatamente personali. Tali qualità le hanno conferito una posizione di avanguardia nelle esportazioni dalla Gran Bretagna.

Nella versione Serie 3 Essa si affaccia ad una fase vieppiù eccitante, per via dei miglioramenti progettativi e del nuovo motore Jaguar V12, una delle caratteristiche più salienti, che ne fa la macchina oggi più ambita.

Die hervorragende Linienführung des Jaguar E-Typ erkennt man sofort auf allen Strassen der Welt. Noch bestechender wirkt die neueste Version dieses begehrtesten Exportartikels Englands.

Das neueste, als Serie 3 bekannte Modell bietet seinen Enthusiasten noch mehr. Zahlreiche fortschrittliche Neuerungen, mit dem neuen V12-Motor an der Spitze, bahnen neue Wege der standigen Weiterentwicklung im Automobilbau.



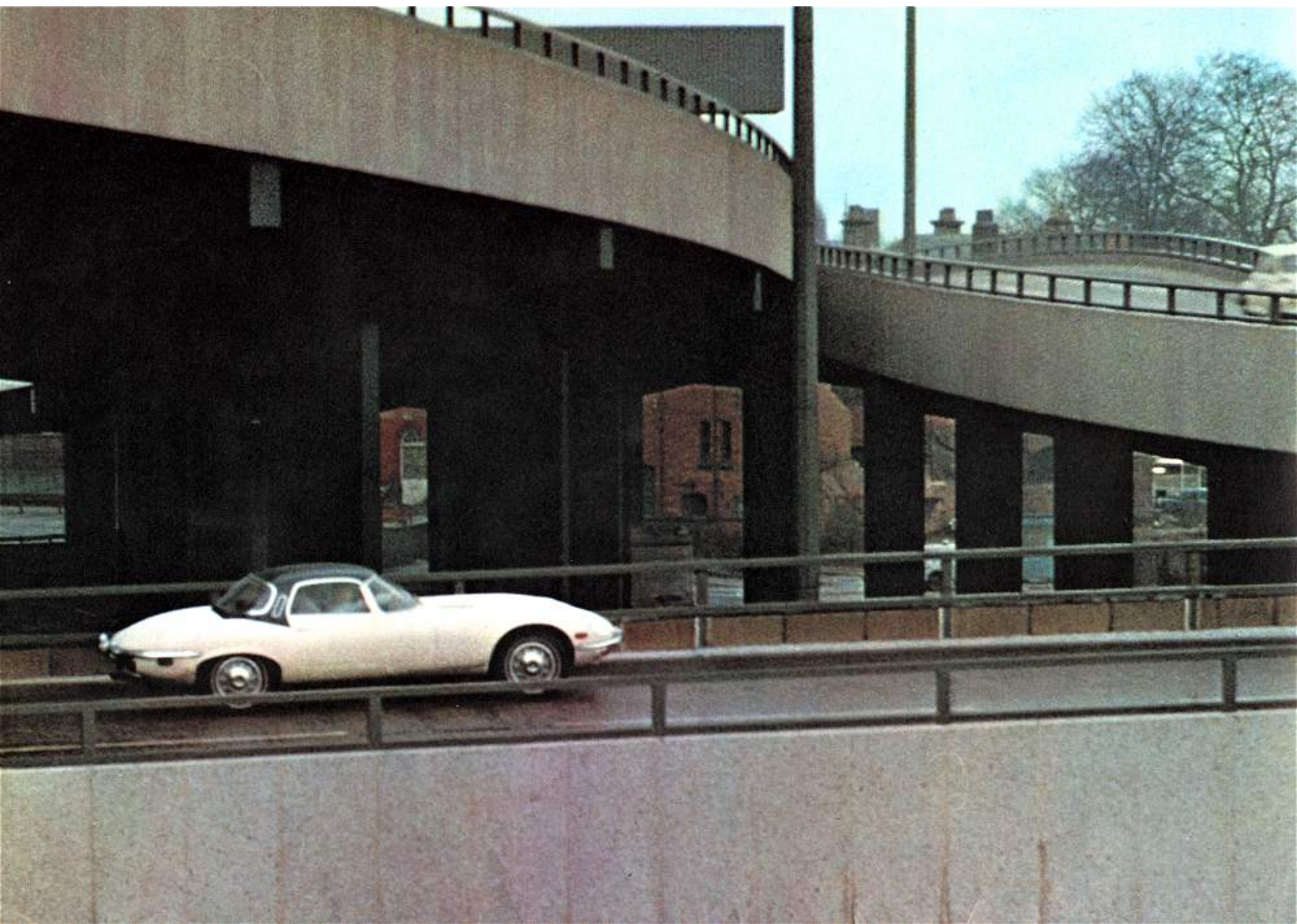
New features of the Series 3 E-Type

- * A new JAGUAR ENGINE — the 5.3 litre V12 to supplement the 4.2 litre six cylinder 'XK' engine.
- * A new version of the ROADSTER — with the 2+2 coupé wheelbase. Longer, roomier and with increased luggage space.
- * ANTI-DIVE front suspension geometry — provides improved roadholding, particularly under braking.
- * WIDER TRACK — for even higher standard of roadholding and cornering.
- * DISC BRAKES — improved cooling by use of ventilated discs at the front and air scoops at the rear to match the performance of the car.
- * STEERING — rack and pinion with power assistance standard. All models have new dished steering wheel with leather covered rim; collapsible upper and lower columns for safety; new rack mounting for even better response.
- * HEATING AND DEMISTING — improved, high capacity system. Through-flow ventilation on 2+2 and hardtop models.
- * TURNING CIRCLE — improved to 36 ft.
- * FUEL TANK — increased to 18 gallons capacity.
- * AUTOMATIC TRANSMISSION — now offered on roadster as well as 2+2 coupé.

PLUS A LARGE NUMBER OF PRIMARY AND SECONDARY SAFETY FEATURES







NOUVELLES PARTICULARITÉS DE LA TYPE E SÉRIE 3

Un nouveau **MOTEUR JAGUAR** — le moteur V12 de 5,3 litres qui vient s'ajouter au moteur 'XK' de 4,2 litres à six cylindres • Une nouvelle variante de la **ROUTIERE** — avec empattement de coupé 2+2. Plus longue, avec plus d'espace et un plus grand coffre à bagages. • Géométrie 'anti-piquage' de la suspension avant — permettant une meilleure tenue de la route, particulièrement lors du freinage • **VOIE PLUS LARGE** — on peut tenir la route et prendre les virages encore mieux • **FREINS À DISQUE** — leur refroidissement est amélioré grâce à des disques ajourés à l'avant et à des goulottes d'aération à l'arrière pour répondre aux performances de la voiture • **DIRECTION** — à crémaillère et assistée, standard sur tous les modèles. Tous les modèles ont un nouveau volant concave avec jante garnie de cuir; colonnes supérieure et inférieure télescopiques pour plus de sécurité; support de crémaillère de nouveau type qui permet à la direction de réagir encore mieux • **CHAUFFAGE ET DESEMBUAGE** — système perfectionné et à grand rendement. Ventilation "through-flow" sur les modèles 2+2 et hardtop • **RAYON DE BRAQUAGE** — maintenant de 5,5 mètres • **RÉSERVOIR D'ESSENCE** — maintenant de 82 litres • **TRANSMISSION AUTOMATIQUE** — possible maintenant sur la routière aussi bien que sur le coupé 2+2.

ET AUSSI UN GRAND NOMBRE DE PARTICULARITÉS IMPORTANTES ET SECONDAIRES CONTRIBUANT À LA SÉCURITÉ

NUOVE CARATTERISTICHE DELLA E TYPE SERIE 3

Un nuovo **MOTORE JAGUAR** V12 di 5300 cc. offerto come alternativa al motore a sei cilindri XK di 4200 cc • Una nuova versione **ROADSTER** — con il passo della coupé 2+2. Più lunga, più spaziosa e vano portabagagli più grande • **Suspensione anteriore A PROVA DI IMPENNATA** — perfetta tenuta di strada, particolarmente quando si frena • **CARREGGIATA PIÙ AMPIA** — per un miglior comportamento su strada ed in curva • **FRENI A DISCO** — a raffreddamento intensificato promosso da apposite ventilazioni sui freni anteriori e da prese d'aria dinamiche, sui freni posteriori, per adeguamento alle prestazioni della macchina • **STERZO** — a cremagliera, servoassistito, per tutti i modelli. Volante concavo di nuovo disegno con corona foderata di pelle per tutti i modelli; i due snodi arretrano in caso d'urto. Supporto della cremagliera migliorato per una pronta risposta del veicolo • **RISCALDAMENTO E VENTILAZIONE** — assicurati da un sistema perfezionato, di grande capacità. Rinnovo continuo dell'aria sulle versioni 2+2 ed a tetto rigido • **DIAMETRO DI STERZATA** — di soli metri 11 • **SERBATOIO DEL CARBURANTE** — della capacità di litri 82 • **CAMBIO AUTOMATICO** — attualmente per le versioni Roadster e Coupé 2+2.

E MOLTEPLICI ALTRI ACCORGIMENTI CHE ACCENTUANO ULTERIORMENTE LA SICUREZZA

NEUERUNGEN IM E-TYPE, SERIE 3

Der neue **V12-JAGUAR-MOTOR** mit 5,3 Liter. Der 4,2-Sechszylinder "XK" Motor ist weiter wahlweise erhältlich • Eine neue **ROADSTER-VERSION** — mit dem Radstand des 2+2 Coupé. Länger, geräumiger und mit mehr Kofferraum • **Vorderachsaufhängung mit ANTI-DIVE-EFFEKT** — bessere Strassenlage, besonders beim scharfen Bremsen • **BREITE SPUR** — für noch bessere Strassenlage und Spurhaltung • **SCHEIBENBREMSEN** — verbesserte Kühlung durch Belüftung der Scheibenbremsen an den Vorderrädern und Kühlrippen an der Hinterradbremse verbessern die Bremswirkung entsprechend der enormen Leistung des Wagens • **LENKUNG** — Zahnstangenlenkung mit Servounterstützung bei allen Modellen serienmässig. Lederlenkräder an allen Modellen. Sicherheits-Lenksäule bietet Aufprallschutz. Präzises Ansprechen der Lenkung durch neue Anordnung der Zahnstange • **HEIZUNG UND ENTFROSTUNG** — noch weiter verbessert, höhere Heizleistung. "Through-flow" — Belüftung beim 2+2 Coupé und Hardtop-Modellen • **WENDEKREIS** — nur 11 m • **KRAFTSTOFFTANK** — Fassungsvermögen auf 82 Liter vergrößert • **AUTOMATISCHES GETRIEBE** — wird sowohl beim Roadster als auch beim 2+2 Coupé angeboten.

SOWIE WEITERE SICHERHEITS-MERKMALE



BRIEF SPECIFICATION

V12 ENGINE Twelve cylinder, 60° vee, 5.3 litre engine, 90mm bore x 70mm stroke. Capacity 5343 cc. Maximum bhp GROSS: 314 at 6200 rpm. DIN: 272 at 5850 rpm. Maximum torque GROSS: 349 lbs.ft. at 3800 rpm. DIN: 304 lb.ft. at 3600 rpm. Maximum BMEP GROSS: 151 psi at 3600 rpm. DIN: 141 psi at 3600 rpm. Compression ratio 9:1. Single overhead camshaft per bank. Four Zenith-Stromberg carburettors. Lucas Opus Mark 2 electronic ignition system. Vertical-flow radiator with thermostatically controlled electrical fans.

4.2 LITRE ENGINE In-line 6 cylinder, twin overhead camshaft, 'XK' engine with twin carburettors. Bore 92.07 mm. Stroke 106 mm. Capacity 4235 c.c. Max. BHP (Gross) 187 at 5,000 r.p.m. (DIN) 171 at 4,500 r.p.m. Max. Torque (Gross) 237 lbs.ft. at 3,000 r.p.m. (DIN) 230 lbs.ft. at 2,600 r.p.m.

TRANSMISSION Choice of four-speed all-synchromesh manual gearbox or Borg Warner Model 12 automatic transmission (P,R,N,D,2,1).

SUSPENSION Fully independent suspension all round, incorporating anti-dive geometry at the front.

BRAKES Servo assisted disc brakes all round. Ventilated type at front. Dual fluid circuits for safety.

STEERING Rack and pinion type with power assistance. Collapsible upper and lower steering columns. Dished steering wheel with leather covered rim.

WHEELS AND TYRES Wide rim, painted, pressed-steel wheels with chromed rim embellishers. Dunlop SP Sport radial ply EV70VR15 tyres. Chrome plated pressed steel and chrome plated wire spoke wheels available as optional extras.

FUEL SUPPLY 18 gallon tank. Electric pump.

ELECTRICAL EQUIPMENT AND INSTRUMENTS Alternator. 12-volt battery. Negative earth system. Pre-engaged starter motor. Lighting equipment includes hazard warning system. Instruments include oil pressure and water temperature gauges, and battery condition indicator. Twin, two-spray windshield wipers. High velocity, twin-spray screen washer.

BODY Monocoque main section. Bolt-on subframe for engine and front suspension. Choice of open 2-seater (hardtop optional extra) and 2+2 fixed head coupé. Semi-reclining seats in both models.

HEATING AND DEMISTING High capacity fresh air heating and demisting system with through-flow ventilation on 2+2 and optional hard-top models.

PRINCIPAL DIMENSIONS Overall length 15ft. 4 1/2ins. (468.4 cm). Overall width 5ft. 6 1/8ins. (167.8 cm). Wheelbase 8ft. 9ins. (266.7 cm). Track front 4ft. 6 1/2ins. (138.7 cm). Track rear 4ft. 5ins. (134.6 cm). Turning circle 36ft. (11 m).

The issue of this catalogue does not constitute an offer. Jaguar Cars Ltd. reserve the right to amend specifications at any time without notice. Specifications and equipment vary for different countries to meet national legislation. Photographs in this catalogue do not necessarily indicate standard equipment for a particular market. Due to tolerances, all measurements and weights in this catalogue are approximate. The colours printed in this catalogue may differ from actual colours. Your local distributor or dealer will be pleased to advise you of colours, equipment, and specification available.

SPECIFICATIONS SOMMAIRES

MOTEUR V12 Douze cylindres V6 de 60°, 5,3 litres. Alésage 90mm x course 70mm. Cylindrée 5343cm³. Puissance maxi au frein BRUTE: 314 à 6200 tr/mn. DIN: 272 à 5850 tr/mn. Couple maxi BRUTE: 48,25 kgm à 3800 tr/mn. DIN: 42,03 kgm à 3600 tr/mn. PMEF maxi BRUTE: 10,62 kg/cm² à 3600 tr/mn. DIN: 9,91 kg/cm² à 3600 tr/mn. Taux de compression 9:1. Un seul arbre à cames en tête par rangée. Quatre carburateurs Zenith-Stromberg. Allumage électronique Lucas Opus Mark 2. Radiateur à écoulement vertical avec ventilateurs électriques commandés par thermostat.

MOTEUR 4,2 LITRES 6 cylindres en ligne; double arbre à cames; deux carburateurs. 92,07 mm d'alésage x 106 mm de course. Cylindrée 4235 cc. Puissance maxi au frein BRUTE 187 à 5000 t/min; DIN 171 à 4500 t/min. Couple maxi BRUTE 32,8 kgm à 3000 t/min; DIN 31,8 kgm à 2500 t/min.

TRANSMISSION Choix de boîte de vitesses manuelle à quatre vitesses toutes synchronisées ou transmission automatique Borg Warner Modèle 12 (P,R,N,D,2,1).

SUSPENSION Suspension indépendante sur les quatre roues, comportant une géométrie "anti-plongée" à l'avant.

FREINS Freins à disque assistés sur les quatre roues. Type à aération à l'avant. Double circuit de liquide pour plus de sécurité.

DIRECTION De type à crémaillère et assistée. Colonnes de direction supérieure et inférieure télescopiques. Volant concave avec jante garnie de cuir.

ROUES ET PNEUS Roues à jante large, en acier embouti, peintes, avec enjoliveurs de jante chromés. Pneus Dunlop Sport SP radiaux EV70VR15. Roues en acier embouti chromé et roues à rayons chromées en supplément en option.

ESSENCE Réservoir de 82 litres. Pompe électrique.

APPAREILS ELECTRIQUES ET INSTRUMENTATION Alternateur. Batterie 12 volts. Masse négative. Démarreur pré-engagé. L'éclairage comporte un système de signalisation de danger. Les instruments comportent un manomètre de pression de l'huile et l'indication de la température de l'eau et de l'état de la batterie. Essuie-glaces jumelés à deux vitesses. Lave-glacé ultra rapide à double jet.

CARROSSERIE Section principale monocoque. Soubassement boulonné pour le moteur et la suspension avant. Choix entre voiture découverte 2 places (hardtop en supplément en option) et coupé non décapotable 2+2. Sièges à demi inclinables pour les deux modèles.

CHAUFFAGE ET DÉSEMBUAGE Système de chauffage et désembuage de haut rendement avec renouvellement de l'air et ventilation "through-flow" sur les modèles 2+2 et à hardtop en option.

COTES PRINCIPALES Longueur hors-tout 4,684 m. Largeur hors-tout 1,678 m. Empattement 2,667 m. Voie avant 1,387 m. Voie arrière 1,346 m. Rayon de braquage 5,5 m.

La publication de ce catalogue ne constitue pas une offre. Jaguar Cars Ltd. se réserve le droit de modifier les spécifications à tout moment sans préavis. Les spécifications et l'équipement varient dans différents pays pour satisfaire à la législation nationale. Les photographies publiées dans ce catalogue ne représentent pas nécessairement de l'équipement standard pour un marché particulier. Étant donné les tolérances, toutes les dimensions et poids donnés dans ce catalogue sont approximatifs. Les couleurs représentées dans ce catalogue peuvent différer des couleurs réelles. Pour des détails concernant les couleurs, l'équipement et les spécifications, veuillez consulter votre concessionnaire ou agent local.

RIASSUNTO DELLE CARATTERISTICHE

MOTORE V12 Dodici cilindri a V a 60°; diametro e corsa mm. 90 x 70; cilindrata totale 5343 cc. Potenza massima lorda 314 HP a 6200 g/m. DIN: 272 HP a 5850 g/m. Coppia massima lorda 48,25 kgm a 3800 g/m. DIN: 42,03 kgm a 3600 g/m. Pressione media effettiva al freno lorda: 10,6 kg/cm² a 3600 g/m. DIN: 9,9 kg/cm² a 3600 g/m. Rapporto di compressione 9:1. Un solo albero distribuzione in testa per linea.

Quattro carburatori Zenith-Stromberg. Accensione elettronica Lucas Opus Mark 2. Radiatore a flusso verticale, con ventilatore a comando termostatico.

MOTORE 4,2 6 cilindri in linea; due alberi di distribuzione; due carburatori. Diametro dei cilindri 92,07 mm. Corsa 106 mm. Cilindrata totale 4235 cm³. Potenza massima lorda 187 CV a 5000 giri/min; DIN 171 a 4500 giri/min. Coppia massima lorda 32,8 kgm a 3000 g/m; DIN 31,8 kgm a 2500 g/m.

TRASMISSIONE Cambio manuale a quattro rapporti sincronizzati oppure cambio automatico Borg Warner modello 12 (P,R,N,D,2,1).

SOSPENSIONE a ruote indipendenti, con geometria a prova di impenne, sulle sospensioni anteriori.

FRENI a disco, servoassistiti, sulle quattro ruote, con ventilazione sui freni anteriori. Doppio circuito frenante, per accentuare la sicurezza.

STERZO a cremagliera, servoassistito. Due snodi che arretrano, in caso d'urto. Volante concavo con corona foderata di pelle.

RUOTE E PNEUMATICI Ruote di acciaio stampato, con cerchi grandi dotati di motivi decorativi. Pneumatici radiali Dunlop SP Sport EV70VR15. Ruote in acciaio stampato cromato, con raggi, a richiesta.

SERBATOIO DEL CARBURANTE di litri 82 con pompa elettrica di alimentazione.

IMPIANTO ELETTRICO E STRUMENTI Alternatore. Batteria di 12V. Impianto con negativo a massa. Motorino di avviamento a preinnesto. Impianto di illuminazione con avvisatori di pericolo. Manometro dell'olio, termometro dell'acqua ed indicatore di carica della batteria. Termistore a due racchette, a due velocità; lavacrystallo a due getti.

CARROSSERIA Scocca autoportante. Telaioetto supplementare imbullonato per il motore e sospensioni anteriori. Nella versione aperta a 2 posti (tetto rigido a richiesta) e coupé 2+2. Sedili semireclinabili per entrambe le versioni.

RISCALDAMENTO E VENTILAZIONE Sistema di riscaldamento e deappannamento con rinnovo continuo dell'aria sulle versioni 2+2 ed a tetto rigido.

DIMENSIONI PRINCIPALI Lunghezza complessiva metri 4,684. Larghezza metri 1,678. Passo metri 2,667. Carreggiata anteriore metri 1,387. Carreggiata posteriore metri 1,346. Diametro di sterzata, metri 11.

Questo catalogo non costituisce un'offerta. Jaguar Cars Ltd. si riserva il diritto di cambiare descrizioni ad ogni momento e senza preavviso. Descrizioni e accessori variano a seconda dei paesi rispetto alla legislazione nazionale. Le fotografie di questo catalogo non indicano necessariamente l'equipaggiamento standard per un determinato mercato. Per tolleranze, tutte le misure e pesi indicati in questo opuscolo sono approssimativi. I colori di stampa di questo opuscolo possono differire da quelli reali. Per informazioni circa i colori disponibili, rivolgersi al proprio distributore oppure concessionario locale, che sarà ben lieto di assistervi.

SPEZIFIKATION

12 ZYLINDER-VIERTAKT-V-MOTOR Bohrung: 90 mm. Hub: 80 mm. Hubraum: 5343 cm³. Höchstleistung: 314 bei 6200 U/min.; DIN-PS 272 bei 5850 U/min. Höchst Drehmoment: 48,25 mkg bei 3800 U/min.; DIN: 42,03 mkg bei 3600 U/min. Höchstbetriebsdruck: 10,62 kg/cm² bei 3600 U/min.; DIN: 9,91 kg/cm² bei 3600 U/min. Verdichtung: 9:1. Eine obenliegende Nockenwelle pro Zylinderkopf. Vier Zenith-Stromberg-Vergaser. Lucas Opus Mark 2 Transistorzündung. Kühlerblock mit Senkrechtdurchfluss mit Thermostat gesteuertem, elektrisch angetriebenem Ventilator.

4,2 LITER-MOTOR Sechszylinder-Reihenmotor; zwei obenliegenden Nockenwellen; zwei Vergaser. Bohrung 92,07 mm. Hub 106 mm. Hubvolumen 4235 cm³. Höchstleistung 187 bei 5000 U/min.; DIN-PS 171 bei 4500 U/min. Höchst Drehmoment 32,8 kgm bei 3000 U/min.; DIN 31,8 bei 2500 U/min.

GETRIEBE Entweder vollsynchronisiertes 4-Gang-Getriebe oder Borg Warner Getriebeautomatik Modell 12 (P,R,N,D,2,1).

RADAUFHÄNGUNG Unabhängige Federaufhängung aller vier Räder, vorn mit Anti-Dive-Geometrie.

BREMSEN Scheibenbremsen mit Servounterstützung an allen Rädern, vorn belüftet. Zweikreisbremssystem.

LENKUNG Zahnstangenlenkung mit Servounterstützung. Energie-absorbierende Konstruktion der Lenksäule bietet Aufprallschutz, Lederlenkrad.

RÄDER Räder, lackierte Stahlfelge mit verchromter Radkappe. Dunlop SP-Sport-Gürtelreifen EV70VR15. Auf Wunsch verchromte Stahlfelge oder verchromtes Speichenrad erhältlich.

KRAFTSTOFFSYSTEM Elektrische Benzinpumpe, 82-Liter-Tank.

ELEKTRISCHE AUSSTATTUNG UND INSTRUMENTE Drehstromlichtmaschine, 12 Volt Batterie mit Minuserde, voreingeregelter Anlasser, Beleuchtungsanlage mit Wärmlicht. Die Instrumente umfassen Öldruckmesser, Kühlwasser-temperaturmesser sowie Batterieladungsanzeige. Zwillingsscheibenwischer mit zwei Geschwindigkeiten. Scheibenwaschanlage mit zwei Düsen, wirksam auch bei hohen Geschwindigkeiten.

KAROSSERIE selbsttragende Karosserie, verschraubter Hilfsrahmen für Motor- und Vorderradaufhängung. Wahlweise zweisitziges Kabinett (Hardtop mit Mehrpreis) und 2+2 Coupé. Sitze mit tief verstellbarer Rückenlehne.

HEIZUNG UND ENTFROSTUNG Leistungsstarkes Frischluftheizungssystem mit Entfroster, "Through-flow"-Belüftung beim 2+2 Coupé und bei Hardtop-Modellen.

ABMESSUNGEN Gesamtlänge 468,4 cm; Gesamtbreite 167,8 cm; Radstand 266,7 cm; Spurweite vorn 138,7 cm; Spurweite hinten 134,6 cm Wendekreis 11 m.

Die Ausgabe dieses Katalogs stellt kein Angebot dar. Jaguar Cars Ltd. behält sich das Recht vor, technische Daten jederzeit ohne besondere Ankündigung abzuändern. Technische Daten und Ausstattungen sind den jeweiligen Landesvorschriften angepasst und variieren daher von Land zu Land. Die in diesem Katalog abgebildeten Photographien zeigen nicht immer Standardausstattungen, die für alle Märkte vorgesehen sind. Aufgrund zulässiger Abweichungen handelt es sich bei allen in diesem Katalog angeführten Abmessungen und Gewichten um Näherungsweise. Die in diesem Katalog abgebildeten Farben stimmen nicht unbedingt mit den tatsächlichen Farben überein. Ihr zuständiger Vertreter oder Händler wird Sie gern über verfügbare Farben, Ausstattungen und technische Daten beraten.

DESIGNED AND PUBLISHED BY JAGUAR CARS LTD. COVENTRY. ENGLAND

3/71/150m Printed in England by W. W. Curtis Ltd., Coventry.

